

1 Crônicas 12

1 καὶ οὗτοι οἱ [ἐλθόντες](#) πρὸς [Δαυὶδ](#) εἰς

1 E estes os que vieram ao David a

Σικελάγ, [ἔτι](#) συνεχομένου [ἀπὸ](#)

Sikelag, ainda do escondido da

[προσώπου](#) [Σαοὺλ](#) [υἱοῦ](#) Κίς, καὶ οὗτοι

face de Saul, filho de Kis, e estes

ἐν τοῖς [δυνατοῖς](#) [βοηθοῦντες](#) ἐν

entre os poderosos que ajudavam na

[πολέμῳ](#) 2 καὶ [τόξῳ](#) ἐκ [δεξιῶν](#) καὶ [ἐξ](#)

guerra, 2 e com arco da direita e da

[ἀριστερῶν](#) καὶ σφενδονῆται ἐν

esquerda, e atiradores de funda com

[λίθοις](#) καὶ [τόξοις](#) ἐκ τῶν [ἀδελφῶν](#) [Σαοὺλ](#)

pedras e arcos; dos irmãos de Saul,

ἐκ [Βενιαμίν](#) 3 ὁ [ἄρχων](#) Ἀχιέζερ καὶ

de Benjamim: 3 o líder Ahiézer e

[Ἰωᾶς υἱὸς](#) Ἀσμὰ τοῦ Γαβαθίτου καὶ

Joás, filho de Asma, do gabatita; e

[Ἰωήλ](#) καὶ Ἰωφαλήτ [υἱοὶ](#) Ἀσμῶθ καὶ

Joel e Jofalete, filhos de Asmote; e

Βερχία καὶ Ἰηοὺλ ὁ Ἀναθωθὶ 4 καὶ

Berquias e Jeúl, o anatotita; 4 e

Σαμαΐας ὁ Γαβαωνίτης [δυνατὸς](#) ἐν

Samaías, o gabaonita, poderoso entre

τοῖς [τριάκοντα](#) καὶ [ἐπὶ](#) τῶν [τριάκοντα](#) 5

os trinta e sobre os trinta; 5

Ἰερεμία καὶ Ἰεζιὴλ καὶ Ἰωανὰν καὶ

Jeremias, e Jeziel, e Joanã e

Ἰωζαβὰθ ὁ Γαδαραθίμ, 6 Ἀζαΐ καὶ

Jozabate, o gadaratita; 6 Azai, e

Ἰαριμουθ καὶ Βααλιὰ καὶ Σαμαραΐα καὶ

Jarimute, e Baalia, e Samaraías e

Σαφατίας ὁ Χαραιφιήλ, 7 Ἑλκανὰ καὶ
Safatias, o caraifiel; 7 Elcana, e

Ἰησουνὶ καὶ Ὁζριήλ καὶ Ἰωζαρὰ καὶ
Jesuni, e Ozriel, e Jozará e

Σοβοκάμ καὶ οἱ Κορίται 8 καὶ Ἰελία καὶ
Sobocam, e os coritas; 8 e Jelia e

Ζαβαδία [υἱοὶ](#) Ἰραὰμ καὶ οἱ τοῦ
Zabadias, filhos de Iraam, e os do

Γεδώρ. 9 καὶ [ἀπὸ](#) τοῦ [Γαδδὶ](#)
Guedor. 9 E dos gaditas,

ἐχωρίσθησαν πρὸς [Δαυὶδ ἀπὸ](#) τῆς
separaram-se para David, do

[ἐρήμου ἰσχυροὶ δυνατοὶ ἄνδρες](#)
deserto, fortes poderosos homens,

παρατάξεως [πολέμου αἵροντες](#)
guerreiros de batalha, que portam

θυρεοὺς καὶ [δόρατα](#), καὶ [πρόσωπον](#)
escudos e lanças, e rosto

[λέοντος](#) τὰ [πρόσωπα](#) αὐτῶν, καὶ κοῦφοι
de leão os rostos deles e ligeiros

[ὥς](#) δορκάδες [ἐπὶ](#) τῶν [ὄρέων](#) τῷ
como gazelas sobre as montanhas à

[τάχει](#) 10 Ἀζερ ὁ [ἄρχων](#), Ἀβδία ὁ
velocidade: 10 Azer, o líder; Abdias, o

[δεύτερος](#), Ἑλιὰβ ὁ [τρίτος](#), 11
segundo; Eliabe, o terceiro; 11

Μασμανὰ ὁ [τέταρτος](#), Ἰερμιὰ ὁ
Masmná, o quarto; Jeremias, o

[πέμπτος](#), 12 Ἰεθὶ ὁ [ἕκτος](#), Ἑλιὰβ ὁ
quinto; 12 Jeti, o sexto; Eliabe, o

[ἕβδομος](#), 13 Ἰωανὰν ὁ [ὄγδοος](#), Ἑλιαζερ
sétimo; 13 Joanã, o oitavo; Eliazer

ὁ [ἕνατος](#), 14 Ἰερμιὰ ὁ [δέκατος](#),
o nono; 14 Jeremias, o décimo;

Μελχαβανὰι ὁ [ἐνδέκατος](#). 15
Melcabanai, o décimo primeiro. 15

οὗτοι ἐκ τῶν [υἱῶν](#) [Γὰδ](#) [ἄρχοντες](#)
Estes, dos filhos de Gade, líderes

τῆς [στρατιᾶς](#), [εἷς](#) τοῖς [ἐκατὸν μικρὸς](#) καὶ
do exército; um aos cem menor, e

[μέγας](#) τοῖς χιλίοις. 16 οὗτοι οἱ
maior, aos mil. 16 Estes os

[διαβάντες](#) τὸν [Ἰορδάνην](#) ἐν τῷ
que atravessaram o Jordão no

[μηνὶ](#) τῷ [πρώτῳ](#), καὶ οὗτος
mês ao primeiro, e do que

πεπληρωκὼς [ἐπὶ](#) [πᾶσαν](#) κρηπῖδα
transborda sobre todas margens

αὐτοῦ, καὶ ἐξεδίωξαν [πάντας](#) τοὺς
dele, e expulsaram todos os

[κατοικοῦντας](#) αὐλῶνας [ἀπὸ ἀνατολῶν](#)
que habitavam vales, do leste

[ἕως δυσμῶν](#). 17 καὶ [ἦλθον ἀπὸ](#) τῶν
até oeste. 17 E vieram dos

[υἱῶν](#) [Βενιαμὴν](#) καὶ [Ἰούδα](#) εἰς
filhos de Benjamim e Judá a

[βοήθειαν](#) τοῦ [Δαβὶδ](#), 18 καὶ [Δαβὶδ](#)
[ajuda do David](#), 18 e David

[ἐξῆλθεν](#) εἰς ἀπάντησιν αὐτῶν καὶ [εἶπεν](#)
saiu ao encontro deles e disse

αὐτοῖς εἰ εἰς [εἰρήνην](#) [ἦκατε](#) πρὸς με,
a eles: “Se a paz viestes para mim,

εἴη μοι [καρδία](#) [καθ’](#) ἑαυτὴν [ἐφ’](#)
seja meu coração como próprio sobre

ὕμᾱς· καὶ εἰ τοῦ [παραδοῦναί](#) με τοῖς
νός; e se do entregar - me aos

[ἐχθροῖς](#) μου [οὐκ](#) ἐν [ἀληθείᾳ χειρός](#),
inimigos meus não em verdade mão,

[ἴδοι](#) ὁ [Θεός](#) τῶν [πατέρων](#) ὑμῶν καὶ
veja o Deus dos pais nossos e

ἐλέγξαιτο. 19 καὶ [πνεῦμα ἐνέδυσε](#) τὸν
julgue”. 19 E Espírito revestiu ao

Ἀμασαὶ [ἄρχοντα](#) τῶν [τριάκοντα](#), καὶ
Amasai, líder dos trinta, e

[εἶπε πορεύου](#) καὶ ὁ [λαός](#) σου [Δαυὶδ](#)
disse: “Vai, e o povo teu, David,

[υἱὸς Ἰεσσαί](#) [εἰρήνη εἰρήνη](#) σοι, καὶ
filho de Jessé! Paz, paz a ti, e

[εἰρήνη](#) τοῖς βοηθοῖς σου, ὅτι ἐβοήθησέ
paz aos ajudantes teus, que ajudou

σοι ὁ [Θεός](#) σου. καὶ [προσεδέξατο](#)
a ti o Deus teu”. E recebeu

αὐτοὺς [Δαυὶδ](#) καὶ [κατέστησεν](#) αὐτοὺς
a eles David e estabeleceu - os

[ἄρχοντας](#) τῶν [δυνάμεων](#). 20 καὶ [ἀπὸ](#)
líderes das forças. 20 E de

[Μανασσῇ](#) προσεχώρησαν πρὸς [Δαυὶδ](#)
Manassés, juntaram-se ao David

ἐν τῷ [ἐλθεῖν](#) τοὺς ἀλλοφύλους [ἐπὶ](#)
no vir aos estrangeiros contra

Σαοὺλ εἰς [πόλεμον](#) 21 ἐν τῷ
Saul para guerra, 21 No

[πορευθῆναι](#) τὸν [Δαυὶδ](#) εἰς Σικελὰγ
se conduzir ao David a Sikelag,

προσεχώρησαν αὐτῷ [ἀπὸ Μανασσῇ](#)
juntaram-se a ele, de Manassés:

Ἐδνὰ καὶ Ἰωζαβὰθ καὶ Ρωδιήλ καὶ
Edná, e Jozabate, e Rodiel, e

Μιχαήλ καὶ Ἰωσαβαίθ καὶ Ἐλιμουῦθ καὶ
Miguel, e Josabait, e [Elimute](#) e

Σεμαθί, [ἀρχηγοὶ χιλιάδων](#) εἰσὶ τοῦ
Semati, chefes de milhares eram do

[Μανασσῇ](#). 22 καὶ αὐτοὶ συνεμάχησαν
Manassés. 22 E eles combateram

τῷ [Δαυίδ](#) [ἐπὶ](#) τὸν γεδδούρ, ὅτι
com David contra o [guedur](#), que

[δυνατοὶ](#) [ισχύος](#) [πάντες](#) καὶ ἦσαν
poderosos em força todos e eram

[ἡγούμενοι](#) ἐν τῇ στρατιᾷ ἐν τῇ [δυνάμει](#)
líderes no exército, na força.

23 ὅτι [ἡμέραν ἐξ ἡμέρας ἦρχοντο](#)

23 Porque dia de dia, vinham

πρὸς [Δαυίδ](#) εἰς [δύναμιν μεγάλην](#) ὥς
a David para poder grande, como

[δύναμις](#) τοῦ [Θεοῦ](#). 24 καὶ ταῦτα τὰ
poder do Deus. 24 E estes os

[ὀνόματα](#) τῶν [ἀρχόντων](#) τῆς [στρατιᾶς](#), οἱ
nomes dos líderes do exército os

[ἐλθόντες](#) πρὸς [Δαυίδ](#) εἰς [Χεβρών](#) τοῦ
que vieram a David a Hebrom do

[ἀποστρέψαι](#) τὴν [βασιλείαν Σαοὺλ](#) πρὸς
transferir o reino de Saul para

αὐτὸν [κατὰ](#) τὸν [λόγον](#) [Κυρίου](#). 25
ele, como a palavra do Senhor: 25

[υἱοὶ](#) [Ἰούδα](#) θυρεοφόροι καὶ
Filhos de Judá, portadores de escudos e

δορατοφόροι [ἐξ χιλιάδης](#) καὶ ὀκτακόσιοι
lanças, seis mil e oitocentos,

δυνατοὶ παρατάξεως. 26 τῶν υἱῶν
poderosos de batalha. 26 Dos filhos

Συμεὼν δυνατοὶ ισχύος εἰς
de Simeão, poderosos em força para

παράταξιν ἐπὶ χιλιάδες καὶ ἐκατόν. 27
batalha, sete mil e cem. 27

τῶν υἱῶν Λευὶ τετρακισχίλιοι καὶ
Dos filhos de Levi, quatro mil e

ἑξακόσιοι. 28 καὶ Ἰωδαὲ ὁ ἡγούμενος
seiscentos. 28 E Jodae, o líder

τῷ Ἀαρὼν καὶ μετ' αὐτοῦ τρεῖς
ao Arão, e com ele três

χιλιάδες καὶ ἑπτακόσιοι. 29 καὶ Σαδὼκ
mil e setecentos. 29 E Sadoque,

νέος δυνατὸς ισχύϊ καὶ τῆς
jovem poderoso em força, e à

πατρικῆς οἰκίας αὐτοῦ ἄρχοντες
patrícia casa dele, líderes

εἰκοσιδύο. 30 καὶ τῶν υἱῶν
vinte e dois. 30 E dos filhos

Βενιαμὶν τῶν ἀδελφῶν Σαοὺλ τρεῖς
de Benjamim, dos irmãos de Saul, três

χιλιάδες καὶ ἔτι τὸ πλεῖστον αὐτῶν
mil; e ainda a maioria deles

ἀπεσκόπει τὴν φυλακὴν οἴκου Σαοὺλ.
verificava a guarda da casa de Saul.

31 καὶ ἀπὸ υἱῶν Ἐφραὶμ εἴκοσι
31 E dos filhos de Efraim, vinte

χιλιάδες καὶ ὀκτακόσιοι, δυνατοὶ
mil e oitocentos, poderosos

ισχύϊ, ἄνδρες ὀνομαστοὶ κατ'
em força, homens renomados como

[οἴκους](#) [πατριῶν](#) αὐτῶν. 31 καὶ [ἀπὸ](#) τοῦ
casas de famílias deles. 31 E da

[ἡμίους](#) [φυλῆς](#) [Μανασσῇ](#) δεκαοκτὼ
metade da família de Manassés, dezoito

[χιλιάδες](#), οἱ ὠνομάσθησαν ἐν
mil, quais foram nomeados em

[ὀνόματι](#) τοῦ [βασιλεῦσαι](#) τὸν [Δαυίδ](#). 32 καὶ
nome do fazer rei ao David. 32 E

[ἀπὸ](#) τῶν [υἱῶν](#) [Ἰσάχαρ](#) [γινώσκοντες](#)
dos filhos de Issacar, conhecedores

[σύνεσιν](#) εἰς τοὺς [καιρούς](#),
entendimento aos tempos,

[γινώσκοντες](#) τί [ποιήσαι](#) [Ἰσραὴλ](#) εἰς
conhecedores que fazer Israel, a

τὰς [ἀρχὰς](#) αὐτῶν, [διακόσιοι](#), καὶ [πάντες](#)
os líderes deles, duzentos, e todos

[ἀδελφοὶ](#) αὐτῶν [μετ'](#) αὐτῶν. 33 καὶ [ἀπὸ](#)
irmãos deles com eles. 33 E de

[Ζαβουλὼν](#) [ἐκπορευόμενοι](#) εἰς παράταξιν
Zabulom, que saíam para batalha

[πολέμου](#) ἐν [πᾶσι](#) [σκεύεσι](#)
de guerra com todos equipamentos

πολεμικοῖς [πεντήκοντα χιλιάδες](#)
de combate, cinquenta mil,

[βοηθῆσαι](#) τῷ [Δαυίδ](#) οὐ χεροκένως. 34
a ajudar ao David sem duplicidade. 34

καὶ [ἀπὸ](#) [Νεφθαλὶ](#) [ἄρχοντες](#) [χίλιοι](#) καὶ
E de Neftali, mil líderes, e

[μετ'](#) αὐτῶν ἐν θυρεοῖς καὶ δόρασι
com eles, com escudos e lanças,

[τριακονταεπτὰ χιλιάδες](#). 35 καὶ [ἀπὸ](#) τῶν
trinta e sete mil. 35 E dos

Δανιτῶν παρατασσόμενοι εἰς [πόλεμον](#)
danitas, que alinhados para guerra,

εἰκοσιοκτὼ [χιλιάδες](#) καὶ ὀκτακόσιοι. 36
vinte e oito mil e oitocentos. 36

καὶ [ἀπὸ](#) τοῦ [Ἀσὴρ ἐκπορευόμενοι](#)
E do Aser, que saíam

[βοηθῆσαι](#) εἰς [πόλεμον](#) [τεσσαράκοντα](#)
a ajudar a guerra, quarenta

[χιλιάδες](#). 37 καὶ ἐκ [πέραν](#) τοῦ [Ἰορδάνου](#)
mil. 37 E do além do Jordão,

[ἀπὸ](#) [Ρουβὴν](#) καὶ [Γαδδὶ](#) καὶ [ἀπὸ](#) τοῦ
de Rúben, e Gade e da

[ἡμίσεως](#) [φυλῆς](#) [Μανασσῆ](#) ἐν
metade da família de Manassés, com

[πᾶσι](#) [σκεύεσι](#) πολεμικοῖς [ἐκατὸν](#)
todos equipamentos de guerra, cento

[εἴκοσι χιλιάδες](#). 38 [πάντες](#) οὗτοι [ἄνδρες](#)
vinte mil. 38 Todos estes, homens

πολεμισταὶ παρατασσόμενοι παράταξιν
guerreiros, que alinhados à batalha,

ἐν [ψυχῇ](#) εἰρηνικῇ καὶ [ἦλθον](#) εἰς
com alma pacífica, e vieram a

[Χεβρὼν](#) τοῦ [βασιλεῦσαι](#) τὸν [Δαυὶδ](#)
Hebrom do fazer rei ao David

[ἐπὶ](#) [πάντα](#) Ἰσραὴλ καὶ ὁ κατάλοιπος
sobre todo Israel; e o restante

[Ἰσραὴλ ψυχὴ μία](#) τοῦ [βασιλεῦσαι](#) τὸν
de Israel alma uma do fazer rei ao

[Δαυίδ](#). 39 καὶ ἦσαν [ἐκεῖ ἡμέρας τρεῖς](#)
David. 39 E estavam ali dias três,

[ἐσθίοντες](#) καὶ [πίνοντες](#), ὅτι [ἠτοίμασαν](#)
que come e que bebe, que prepararam

οἱ [ἀδελφοὶ](#) αὐτῶν. 40 καὶ οἱ ὁμοροῦντες
os irmãos deles. 40 E os próximos

αὐτοῖς [ἕως Ἰσάχαρ](#) καὶ [Ζαβουλὼν](#) καὶ
a eles, até Issacar, e Zabulom e

[Νεφθαλὶ](#) [ἔφερον](#) αὐτοῖς [ἐπὶ](#) τῶν
Neftali, trouxeram-lhes sobre os

[καμήλων](#) καὶ τῶν [ὄνων](#) καὶ τῶν
camelos, e os jumentos, e as

ἡμιόνων καὶ [ἐπὶ](#) τῶν [μόσχων](#) [βρώματα](#),
mulas e sobre os bois alimento:

[ἄλευρα](#), παλάθας, σταφίδας, [οἶνον](#)
farinha, bolos de figo, passas, vinho,

καὶ [ἔλαιον](#), [μόσχους](#) καὶ [πρόβατα](#) εἰς
e azeite, bois e ovelhas a

[πλῆθος](#), ὅτι εὐφροσύνη ἐν Ἰσραήλ.
abundância, que alegria em Israel.

